

杨本明 著


同时代女性的 言说

——林芙美子的文学世界

世界图书出版公司

同时代女性的言说

——林芙美子的文学世界



杨本明 / 著

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目(CIP)数据

同时代女性的言说：林芙美子的文学世界 / 杨本明
著. —上海：上海世界图书出版公司，2017. 1
ISBN 978 - 7 - 5192 - 2160 - 7

I. ①同… II. ①杨… III. ①妇女文学 - 文学研究 -
日本 - 近代 IV. ①I313.06

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 291946 号

责任编辑：苏 靖
责任校对：石佳达

同时代女性的言说——林芙美子的文学世界

杨本明 著

世界图书出版公司出版发行

上海市广中路 88 号 9—10 楼

邮政编码 200083

上海景条印刷有限公司印刷

如有印刷装订质量问题，请与印刷厂联系

(质检科电话：021 - 59815621)

各地新华书店经销

开本：890 × 1240 1/32 印张：7 字数：180 000

2017 年 1 月第 1 版 2017 年 1 月第 1 次印刷

ISBN978 - 7 - 5192 - 2160 - 7/1·59

定价：48.00 元

<http://www.wpcsh.com>

女性主义批评理论是女性主义在理论与哲学范畴的延伸。女性主义批评理论是当代西方重要的文学批评理论之一，它胎生于欧美国家的女性解放运动，兴起于20世纪60年代，是西方女权主义运动高涨并深入到文化、文学领域的成果。作为一种行之有效的文学研究方法，半个世纪以来，女性主义批评理论在日本也取得了长足的发展，并被广泛应用于文学研究领域。

日本的女性主义解放运动处于西方女性主义解放运动的射程之下，深受西方女性主义解放运动的启发和影响。特别是明治维新以来，资本主义经济的迅猛发展打破了公私领域的严格界限，近代日本女性开始挣脱家庭的藩篱，进入大都市一跃成为经济上独立自主的职业女性。同时，“天赋人权”式的自由、民主思潮促进了近代日本人自我意识的觉醒。在国家、民族、个人身份重构的宏大历史图景当中，日本女性作为一个艰难浮出地表的性别群体也开始走上历史前台。在男性作家独霸文坛的时代，日本近代女性作家开始寻求自我言说的权利。在这样的时代背景下，林芙美子以《放浪记》一书步入文坛，迅速成为昭和文坛炙手可热的女性作家。为表彰她在女性文学创作方面的杰出业绩，“妇女文库”授予她第三届日本女性文学奖。

自20世纪50年代以来，日本的林芙美子研究方兴未艾、硕果累累。特别是进入90年代，日本的林芙美子研究呈现出空前的盛况。社会性别理论、叙事学、结构主义理论的导入，让日本的林芙美子研究不断深化。川本三郎、高山京子、今川英子等文学评论家都从不同的研究视角对林芙美子的文学作品进行

了解读。他们呼吁应该重新发掘林芙美子的文学价值,赋予她应有的文学地位。

国内学术界对林芙美子的研究和译介还相对不足。重新解读林芙美子的文学世界,赋予她应有的文学史地位成为解构文坛男性权力言说的有效手段。本专著以女性主义批评理论为阐释框架,探讨现代文学叙事与女性身份重构的重要意义。以《看到苍马》《放浪记》《下町》《浮云》《晚菊》五部作品为研究对象,从诗人的自我找寻、都市女工的言说、战争未亡人的哀歌和女性形象之谱系四个维度探讨了林芙美子文学中的女性书写,指出了林芙美子文学世界中女性书写的内在关联和重要意义。

杨本明博士本科毕业于山东大学,硕士和博士毕业于上海外国语大学,并且是日本九州大学的联合培养博士。从硕士阶段起,他就开始关注林芙美子的文学创作,陆续在国内外学术刊物上发表了一些相关的研究论文。这本专著是他多年来潜心研究的成果,反映了作者研究的实力和潜质。作为国内第一本研究林芙美子文学世界的专著,对于文学研究者和文学爱好者而言,本书的面世无疑具有重要的参考价值。

上海外国语大学

谭晶华

2016年9月

前言

本书是关于林芙美子文学中女性主义思想的研究。在日本近代史上,从明治末期到二战结束,这半个世纪的时间既是东西方文化发生激烈碰撞的时期,也是日本“近代自我”逐渐得以确立的时期。在这宏大的历史进程中,日本近代女性的自我觉醒尤其值得关注。她们僭越了性别秩序的规训、挣脱了男权束缚的枷锁、实现了对自我主体身份的认知。作为一位具有鲜明性别意识和特殊人生际遇的作家,林芙美子不可能忽略对这一宏大历史图景的检视,她的作品从诗人的自我找寻、都市女工的言说、战争未亡人的哀歌、女性形象之谱系四个角度对女性的身份进行了严肃而又深刻的探讨。她通过不同的文学形式修正了男性作家对女性群体的错误解读,重新审视了新时期女性的社会地位与文化身份,并借此来夺回女性被男性群体遮蔽的话语权,重新建构女性群体的自我主体性认知。本书尝试运用女性主义批评理论对林芙美子的文学世界进行全面解读,分析近代时空下林芙美子对近代女性自我身份的哲学思考,探讨林芙美子对近代女性主体价值的认知过程,指出林芙美子文学中女性书写的历史价值和现实意义。

本书由绪论、正文、结论三部分构成。绪论部分首先明确了研究对象,指出了在以男性为主的文学叙事中,女性书写所遭遇的性别缺失和历史缺位的哲学困境,阐述了林芙美子文学研究的重要意义。其次从作家传记、作品论、作家论三个角度对中日两国关于林芙美子的先行研究进行了系统的归纳,指出先行研究当中存在的问题和不足点。最后阐述了本书的创新之处,提

出了本书的整体框架和研究方法,并对本书所提出的女性主义思想进行了具体界定。

正文部分由5个章节构成,分别从文学少女的诞生、《看到苍马》——诗人的自我找寻、《放浪记》——都市女工的言说、《下町》——战争未亡人的哀歌、《浮云》等——女性形象之谱系5个角度对林芙美子的文学世界进行了全面剖析。

第一章以1903年至1922年这一期间的林芙美子及其文学作品为研究对象,分析了林芙美子女性书写的肇始。首先,从宏观的角度对西方女性主义思想的流变进行了梳理,简要介绍了西方女性主义运动的三次浪潮和女性主义批评理论的三大派系;其次,阐述了西方女性主义思想的流入对日本女性主义思想发展的影响,梳理了自由民权时期日本女性主义运动的发展历程,简评了与谢野晶子、平塚雷鸟在女性解放运动中的影响;最后,分析了明治末期激荡的社会语境和特殊的成长环境对林芙美子女性意识养成的影响,指出了明治政府推行的女子教育促进了林芙美子的文学开眼。

第二章以1922年至1930年间林芙美子的文学作品为研究对象,主要以《看到苍马》为中心,分析这一时期林芙美子作品中女性主义思想的具体表现。首先,指出了大正时期民主主义思想的兴起对日本女性主义运动发展的影响,考察了与无政府主义诗人的邂逅对林芙美子女性意识形成的影响,探讨了林芙美子在诗集《两个人》当中对男权秩序的越界与突围;其次,指出“円本热潮”促进了女性文学的兴起,考察了林芙美子在《女人艺术》这一舞台中的文学创作,分析了林芙美子在这一时期的作品中对女性命运的哲学思考;最后,对《看到苍马》进行了文本细读,分析了林芙美子诗歌中对男权秩序发出的叛逆之

声,对情欲题材的女性书写以及女诗人的性别觉醒。

第三章以1928年至1937年间林芙美子的文学作品为研究对象,主要以《放浪记》为中心,分析初登文坛时期林芙美子文学作品中的女性主义思想。首先对《放浪记》版本的流变进行了梳理,指出女性进行自我书写的艰难和第一人称叙事策略的重要意义。其次考察了近代日本都市女工的出现,指出近代日本资本主义经济的发展为女性脱离“他者”的身份提供了经济上的保障,分析了《放浪记》中对都市女工生存境遇和情感世界的言说。最后指出女作家不厌其烦地对母女关系进行反复书写,其目的是获取对女性自我主体性的追认,《放浪记》当中对相依相恋的母女之情的书写实质上是对父权的缺位审判。

第四章以林芙美子的战争未亡人系列作品为研究对象,主要以《下町》为中心,考察这类作品中的女性主义思想。本章首先厘清了战争未亡人的概念,指出了战争未亡人所面临的生存困境。其次以《下町》为考察对象,指出在生存与死亡的双重纠葛、失节与守节的二律背反下,战争未亡人对生命原欲的张扬,探讨了林芙美子对战争未亡人情感世界和生存状态的关注,分析这类文本中的女性主义思想。

第五章以《浮云》《晚菊》为研究对象,把林芙美子文学中的女性形象作为一个谱系来考察,分析了林芙美子文学中女性身份的建构。首先指出在明治末期这样一个“被全球化”的时代,国家、民族、个人身份面临着重新建构的问题,文学叙事中女性形象谱系的建构成为女性自我身份认知的重要途径。其次对《浮云》中三种不同的女性形象进行了归类总结,指出在男权和父权秩序的联合狙击下,女性群体成为被反射的他者镜像。最后指出在传统的文学叙事中,妓女形象是被伦理道德放逐的边

缘人,而《晚菊》中反规训妓女形象的形塑则颠覆了传统文学叙事的范式,彰显了女性强烈的自我意识,暗合了女性主义思想的要求。

结论部分阐述了各个章节之间的关联性,指出林芙美子的生命历程同日本女性主义的发展进程巧妙重合,她的女性写作是一部同时代女性的言说,内含了丰富的女性主义思想。

在本专著的撰写和出版过程中,上海外国语大学谭晶华教授、上海理工大学杜勤教授、日本九州大学松本常彦教授、日本九州大学波泻刚副教授、世界图书出版公司苏靖女士给予了诸多建议和帮助,在此一并致以诚挚的谢意。

由于著者才疏学浅,水平有限,词不达意或者谬误之处在所难免,敬请各位专家同仁和广大读者不吝批评斧正。

杨本明

2016年10月

目录

绪 论	1
一、本书的研究对象及研究意义	1
二、日本学者的林芙美子研究综述	5
三、中国学者的林芙美子研究综述	24
四、本书的创新点、框架、研究方法	31
第一章 文学少女的诞生	38
第一节 西方女性主义运动的流变	39
第二节 日本近代女性主义思想的发展	47
第三节 文学少女的诞生	59
本章小结	68
第二章 《看到苍马》——诗人的自我找寻	70
第一节 自我的时代	71
第二节 女性文学的兴起	87
第三节 《看到苍马》——诗人的自我找寻	99
本章小结	112
第三章 《放浪记》——都市女工的言说	114
第一节 艰难的镜城突围之路	116
第二节 都市女工的言说	128
第三节 都市女工的母女书写	146
本章小结	157

第四章 《下町》——战争未亡人的哀歌	159
第一节 一个悲苦的代名词	160
第二节 生命原欲的绽放	164
本章小结	171
第五章 《浮云》等——女性形象之谱系	173
第一节 被全球化的时代与女性形象建构	173
第二节 《浮云》中的女性形象	179
第三节 《晚菊》中反规训的女性形象	193
本章小结	200
结语	201
参考文献	204

绪 论

一、本书的研究对象及研究意义

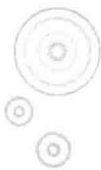
文学作品是反映现实社会和人们生活的一面镜子,既然现实社会是由男女两性共同组成、共同参与的,那么文学的创作自然而然地也应该由男性和女性这两个性别群体共同参与完成。正如《古事记》中伊邪那岐命和伊邪那美命携手共同创造天地一样,男女两性的相互协作推动着历史的年轮,并且维持了人类社会的生生不息。然而,在漫长的农业社会当中,两性关系并不是均匀地占据于天秤的两端,“男公女私”“男外女内”的性别分工构成了二元对立的矛盾格局。男性被分配于“公的领域”,女性则被驱逐到“私的领域”。这种性别分工模式让男性在政治、经济、社会、文化、文学等各个领域处于主导地位,而女性则处于依附和从属地位。在文学领域,这种“男主女从”的性别分工模式也得到了完整的体现。纵观日本近代以前 1100 多年的文学史,从奈良时代日本第一部文学作品《古事记》的问世到明治中期大文学家樋口一叶发表《大年夜》(1894 年)为止,除去紫式部、清少纳言、兼好法师等女性文学家流星般地陨落之外,

1100 多年来的日本文学叙事,日本女性并没有过多的参与。板垣直子甚至认为,“平安朝以后,除了在和歌和随笔领域以外,日本没有女性文学家出现,特别是江户幕府治国三百年,儒家思想根深蒂固,女性文学几乎没有结出一粒像样的果实。”^①正如英国女性主义先锋弗吉尼亚·伍尔夫在《一间自己的屋子》当中所写的那样,女性这一性别群体“在想象中,她最为重要,而实际上她则完全无足轻重。从始至终她都遍布于诗歌之中,但她又几乎完全缺席于历史。在虚构作品中,她主宰了国王和征服者的生活,而实际上,只要父母把戒指硬戴在她手上,她就是任何一个男孩的奴隶。在文学中,某些最有灵感、某些最为深刻的思想从她的唇间吐出,而在实际生活中,她几乎不识字,几乎不会拼写,而且是她丈夫的财产。”^②由于民主体制的先天不足和后天失调,千百年来,日本女性也始终没有完全摆脱这种“第二性”的尴尬境遇。从某种意义上来说,作为一个数量庞大的性别群体,她们一直遭遇着父权制度和男权话语的双重夹击,她们被“君臣、父子、夫妇”式的等级秩序牢牢控制,她们成为历史叙事和文学叙事中微不足道的细枝末节。女性的自我书写也因此面临着性别缺失和文学话语缺位的双重困境。

明治维新以后,“天赋人权”的自由、民主思潮促进了近代日本人自我意识的觉醒。在国家、民族、个人身份重构的宏大历史图景当中,个人也开始重新对自我身份进行认定、对自我主体价值进行诠释和命名。资本主义的迅猛发展打破了公私领域的

① 板垣直子. 林芙美子[M]. 东京:東京ライフ社,1956:12.

② 弗吉尼亚·伍尔夫. 伍尔夫随笔全集[M]. 王义国等译,北京:中国社会科学出版社,2001:528.



严格界限,近代日本女性开始挣脱家庭的枷锁,勇敢地融入工业革命的滚滚大潮当中。她们作为一个艰难“浮出历史地表”^①的性别群体首次拥有了自我表现的场域,同时职场的参与也让她们具备了摆脱经济上对男性进行依附的可能。日本女性性别群体冲出性别藩篱的艰难过程,无论是作为一种历史进程,还是作为一种性别体验,都值得引起文学研究者的关注。如果说与谢野晶子、樋口一叶的女性讴歌打开了女性寻求自由恋爱的天窗,平塚雷鸟、长谷川时雨、野上弥生子的女性实践让被遮蔽的女性群体浮出地表,那么宫本百合子、平林泰子、林芙美子的女性书写则开创了3种风格不同的艺术世界。宫本百合子、平林泰子的女性写作采取了激烈对抗的策略,呈现了男女两性之间你死我活的性别之争,具备了宏大叙事的精神向度,构成了对性别秩序的大胆僭越。而林芙美子的同时代女性的言说则检视了被宏大叙事所淹没的个人体验,张扬了被性别秩序和道德规训所压抑的女性欲望,开辟了近代日本普通女性被忽略的私语空间。作为一位卓尔不群的平民作家,林芙美子(1903—1951)生于明治,长成于大正,成名于昭和,她和宫本百合子、平林泰子被评为昭和时期的三大女性作家。她的文学作品涉猎广泛,横跨诗歌、传记、小说、散文、戏剧等领域。从1928年发表《黍田》开始崭露头角到1951年与世长辞,在短短23年的时间里,她一共创作了近200部文学作品。其代表作《放浪记》《浮云》《晚菊》等先后被改编成话剧、电影,不断被搬上荧屏。其中由日本“国宝级演员”森光子领衔主演的话剧《放浪记》自1961年被搬上荧屏以来,不断刷新演出记录。截至2013年森光子逝世,演出场次

① 孟悦、戴锦华. 浮出历史地表[M]. 河南:河南人民出版社,1989:1.

高达 2017 场。这当然同森光子本身高超的演技和一流的艺术表现息息相关,更离不开林芙美子文学中那触及人心的部分。

作为日本近代文学上的一个个案,林芙美子在日本近代文坛独树一帜,和而不同。她的一生跌宕起伏、命运多舛,用她自己的话概括就是“短的是人生,长的是苦难”^①。她的一生横跨明治、大正、昭和 3 个时代。她见证了明治时期女性主义思潮的发端、大正时期女性主义思潮的高涨、昭和时期女性国民对战争的协助以及战后日本女性所面临的生死困境。对底层女性的人文关怀和女性自身命运的哲学思考构成了她的文学世界。她的文学作品从女性的文学尝试、女性的职业、母女关系、男女婚姻、战争未亡人的角度对女性的身份和生存困境进行了严肃而又深刻的探讨。她尝试通过不同的文学形式来修正男性作家对女性群体的误读,重新审视了新时期女性的社会地位与文化身份,并借此来还原女性群体被男性作家所遮蔽的本真面目。为了本书,笔者前往日本九州大学进行了为期整整一年的资料搜集,利用业余时间前往鹿儿岛、樱岛、门司、下关、东京进行实地考察,参加了多次关于林芙美子的研讨会议和纪念活动,见证了当前日本林芙美子研究的盛况。今川英子、尾形明子、水田宗子、太田治子等研究者也纷纷著书立说,从不同的角度对林芙美子进行了解读。可以说最近 10 年来日本掀起了一股林芙美子研究的热潮,国内外的研究呈现出冰火两重天的不对称现象。国内对林芙美子的研究相对匮乏,对于林芙美子文本中女性书写的研究才刚刚起步,基于林芙美子在文学史上的重要地位和国内

① 林芙美子生前最喜欢的一首诗歌,经常写到纸上送给朋友,原文是「花の命は短くて、苦しきことのみ多かりき」,中文译文是张爱玲的名句。

林芙美子研究匮乏的现状,本书的研究无疑具有重要的意义。

本书以《看到苍马》《放浪记》《下町》《浮云》《晚菊》5部作品为研究对象。从诗人的自我找寻、都市女工的言说、战争未亡人的哀歌和女性形象之谱系四个维度探讨林芙美子文学中的女性书写,旨在确证《看到苍马》中女诗人自我身份的找寻、检视《放浪记》当中都市女工性别意识的觉醒、探寻《下町》当中战争未亡人对生命原欲的张扬、分析《浮云》《晚菊》当中作者对女性形象的颠覆和建构。简言之,目的是探查林芙美子文本中彰显出的女性痕迹,剖析林芙美子女性书写中流露出的女性视点,审视林芙美子叙事话语中的女性意识。

绪论部分将对中日两国林芙美子研究的成果进行系统的梳理,以期从宏观上厘清林芙美子研究的历史脉络和研究方法的衍变,并在此基础上展开论述。

二、日本学者的林芙美子研究综述

从《放浪记》(1928年)在《女人艺术》上发表引起三上於菟吉、水岛治男的关注,到2013年北九州市立文学馆举办林芙美子诞生110周年展览,日本的林芙美子研究已有80年的发展历程。由于战争的原因,1930年至1945年期间的林芙美子研究并不充分。再加之技术上的客观限制,这一期间的林芙美子研究无法考据,故本研究综述将时间范围限定于1945年至2013年这近70年的时间。由于林芙美子的作品被定义为风俗小说,甚至被认为缺乏思想性,所以20世纪90年代之前的林芙美子研究并未引发关注。笔者通过日本国立情报学研究所的数据库进行检索,结果显示,截至2013年5月30日,有关林芙美子及其作品的学术论文约有320篇,其中20世纪40年代至50年代

约40篇,60年代约10篇,70年代约10篇,80年代约20篇,90年代约64篇,2000年至今约176篇。^①通过统计数据可以得知,20世纪90年代以前,日本的林芙美子研究长期处于低谷,1998年至文堂在《国文学解释与鉴赏》第2期上刊发了特集《林芙美子的世界》,全方位地对林芙美子及其文学进行了解读,引起了极大的轰动。林芙美子的文学世界逐渐受到文学研究者的关注。进入新世纪后,日本的林芙美子研究逐渐呈现出不断攀升的趋势,特别是社会性别理论、叙事学、结构主义理论的导入,让日本的林芙美子研究不断深化。从宏观上看,日本学者的林芙美子研究主要分为传记式批评、作家论、作品论三大部分。其中传记式批评、研究专著有近20部,学术论文约有320篇。其研究视角涵盖了传记式批评、都市文学论、文体学、符号学等研究领域。

(一) 传记式批评

通常认为传记式批评是文学批评方式的一种,它主要侧重于作家的成长环境、人生经历、人格特征对其作品的影响,并且宏观上将社会状况、历史因素、文化思潮纳入考量,对作家的文学思想和艺术魅力进行综合研究。传记式批评研究对于探讨传主的文学特质、创作得失、文本特点、认定其文学地位具有重要作用,是一种比较重要的文学批评方式。传记式批评主要包括作家传记和作品评论。

截至2013年6月,日本出版了4部有代表性的林芙美子传

① 该数据库简称 CiNii,它是日本国立情报研究所运营的日本最大的学术论文数据库,收录文献多,具有重要的参考价值。